



MOSTRA

OLTRE IL VENTAGLIO **Haiku e Haiga al Castello di Moncalieri**

Castello di Moncalieri, 23 settembre – 5 novembre 2023

Eventi sabato 23 e domenica 24 settembre
in occasione delle Giornate Europee del Patrimonio

COMUNICATO STAMPA

Moncalieri (TO), 14 settembre 2023 – Nella mattina di **sabato 23 settembre**, nella sala conferenze dell'Appartamento di Maria Letizia al **Castello di Moncalieri** si svolge l'**inaugurazione** della **mostra OLTRE IL VENTAGLIO. Haiku e Haiga al Castello di Moncalieri**, con opere di Massimo De Orazi, Riccardo Duranti, Fabio Massimo Fioravanti, Virginia Lorenzetti e Anna Onesti. L'esposizione è promossa dalla direzione del Castello di Moncalieri – MiC Direzione regionale Musei Piemonte, in collaborazione con il Comune di Moncalieri, e può essere visitata **fino a domenica 5 novembre** nell'ambito delle consuete visite agli Appartamenti Reali.

In occasione dell'apertura, in coincidenza con il fine settimana delle Giornate Europee del Patrimonio, è previsto un programma di eventi: **sabato 23 settembre** alle **ore 11.00** è fissata la presentazione della mostra, mentre **domenica 24 settembre** in **orario 11.00-12.30** si può partecipare a una conversazione con gli artisti e assistere alla proiezione docufilm *The Flight of the Heron* di Giuliano Cammarata e Alessio Nicastro dedicato all'attività del maestro Udaka Michishige. Gli eventi sono a ingresso gratuito, su prenotazione obbligatoria (tramite mail: amicicastellomoncalieri@gmail.com).

Il percorso espositivo si articola in Stanze, in cui gli ambienti e gli arredi storici del Castello si fondono con la poesia e la grafica giapponese: le opere dei cinque artisti, **Massimo De Orazi, Riccardo Duranti, Fabio Massimo Fioravanti, Virginia Lorenzetti e Anna Onesti**, dialogano infatti con gli haiku di tre poeti giapponesi, Matsuo Bashō, Kobayashi Issa e Tan Taigi, massimi interpreti di questa forma poetica vissuti fra il XVII e il XVIII secolo, e conducono i visitatori in un viaggio interiore e suggestivo, tra colori tenui ed evocativi stesi su carte pregiate. Inoltre nella Stanza dei Ventagli ricreata nel Gabinetto di toeletta "alla China" dell'Appartamento di Maria Letizia, è esposto il **ventaglio In luce**, realizzato dall'artista Virginia Lorenzetti come dono dell'Associazione Stampa Parlamentare al **Presidente della Repubblica** Sergio Mattarella in occasione della Cerimonia del ventaglio 2021, e presente in mostra grazie al prestito eccezionale e temporaneo concesso dal Palazzo del Quirinale.

Gli haiku dei tre poeti, Matsuo Bashō, Kobayashi Issa e Tan Taigi, sono stati d'ispirazione per le opere in mostra, a partire dai sette interventi suddivisi in trittici contraddistinti dal segno grafico di Massimo De Orazi, dalle fotografie di Fabio Massimo Fioravanti e dalle immagini tratte dai dipinti di Anna Onesti. Il racconto, che inizia così a dipanarsi, prosegue con il poeta Riccardo Duranti e gli haiku scritti per il libro realizzato insieme ad Anna Onesti, *Racconto del mare blu* (Coazinzola Press, 2013). Venti haiku di Duranti e due trittici di opere che Onesti ha composto con carte tinte con colori naturali sono presentati nella *Stanza delle onde*, mentre Fabio Massimo Fioravanti espone dieci fotografie, realizzate durante i suoi numerosi viaggi in Giappone, relative a rappresentazioni di opere del teatro Noh. Le foto, stampate su pregiata carta Awagami Kozo Thin White, trovano spazio insieme agli studi per il ventaglio che Virginia Lorenzetti ha appunto realizzato per il Presidente della Repubblica, protagonista della *Stanza dei ventagli* che riunisce anche alcuni ventagli realizzati appositamente per l'esposizione. La *Stanza della nebbia e della rugiada* accoglie invece nuovi haiku scritti da Riccardo Duranti per la serie Haigaxanto e nuove opere di Massimo De Orazi, accanto al libro d'artista dal titolo *iato*, progettato proprio da De Orazi e realizzato insieme ad Anna Onesti con carte tinte da Virginia Lorenzetti.

Lo haiku è un componimento poetico noto per la sua brevità e immediatezza. In soli tre versi (nell'originale giapponese il metro è di 5-7-5 sillabe) il poeta abbozza un'immagine che si sviluppa nella mente del lettore. La bellezza dello haiku sta nel suo potere evocativo, e nella molteplicità delle sue possibili interpretazioni. Lo stesso concetto è applicato nel lavoro qui presentato... Forme e colori, rimbalzano liberamente da un'opera all'altra, senza ricopiare pedissequamente il testo. Questo tipo di procedimento associativo è tipico della 'sintassi' estetica giapponese che predilige la 'coordinazione' di immagini poetiche, vaga ma mai casuale, alla 'subordinazione' logica, ed è pertanto naturale ritrovarlo in questo lavoro. Esiste di fatti una forma artistica, detta haiga, nella quale i versi di un haiku sono accompagnati da un semplice disegno, spesso ad opera del poeta stesso... Il lavoro creativo di De Orazi, Duranti, Fioravanti, Lorenzetti e Onesti mostra come il potere evocativo degli haiku continui a produrre nuove suggestioni e ad assumere nuovi significati.

Estratto dal testo di Diego Pellicchia, prof.re Kyoto Sangyo University

Tradizionalmente in Giappone lo haiga è uno haiku trascritto su carta speciale e in caratteri calligrafici insieme a un'immagine pittorica che condivide con il testo la fulminea ispirazione... artisti contemporanei hanno sperimentato che l'interazione con le foto funziona spesso con analoga energia per integrare due forme di testimonianza poetica del mondo fluttuante che ci circonda... Immagini e palpiti, forme e stupori si associano per incidere e condividere intuizioni e dettagli.

Estratto dal testo di Riccardo Duranti

PROGRAMMA EVENTI

Sabato 23 settembre 2023

- ore 11.00: presentazione della mostra, sala conferenze dell'Appartamento di Maria Letizia
- ore 11.30: visita alla mostra

Domenica 24 settembre 2023

- ore 11.00-12.30: conversazione con gli artisti; proiezione docufilm *The Flight of the Heron* di Giuliano Cammarata e Alessio Nicastro dedicato all'attività del maestro Udaka Michishige

Ingresso gratuito su prenotazione obbligatoria: amicicastellomoncalieri@gmail.com

INFO MOSTRA

OLTRE IL VENTAGLIO

Haiku e Haiga al Castello di Moncalieri

Opere di Massimo De Orazi, Riccardo Duranti, Fabio Massimo Fioravanti, Virginia Lorenzetti e Anna Onesti

CASTELLO DI MONCALIERI

Piazza Baden Baden, 4 – Moncalieri (TO)

23 settembre – 5 novembre 2023

Orario: venerdì, sabato, domenica e festivi dalle 10.00 alle 18.00 (ultimo ingresso 17.00).

Chiuso: da lunedì a giovedì.

Biglietti: intero € 7,00; ridotto € 5,00.

Prenotazione obbligatoria: www.lavenaria.it

Informazioni: 011 4992333.

ARTISTI IN MOSTRA

Massimo De Orazi. Art Director e Graphic Designer, lavora nel campo della comunicazione visiva dal 1985 e dal 2020 è docente di Graphic Design presso l'Accademia di Belle Arti di Frosinone. Con una formazione nelle arti grafiche classiche presso laboratori di fotocomposizione, fotolitografia, tipografie tradizionali e offset, cura in particolare progetti di brand identity, wayfinding, packaging design, progetti editoriali, cover album, campagne pubblicitarie. Ha collaborato con agenzie, studi grafici e fondazioni. La sua ricerca estetica si basa sull'equilibrio tra luce e ombra e, attraverso un sistema di *texture* veicolato da una scelta tecnica xilografica (linoleum, polimeri), il segno grafico utilizzato crea diversi livelli di densità e di trasparenza tonale. Il linguaggio porta ad una dimensione spaziale, a un universo cosmico, a una intuizione interiore. Ha esposto le sue opere e i suoi libri d'artista in diverse mostre nazionali.

Riccardo Duranti. Vive a Mompeo, piccolo paese della Sabina, dove ha aperto la micro-casa editrice Coazinzola Press. Ha insegnato Letteratura Inglese e Traduzione Letteraria all'Università "La Sapienza" di Roma. Ha tradotto l'opera omnia di Raymond Carver e numerosi autori di lingua inglese, tra i quali John Berger, Philip K. Dick, Cormac McCarthy, Michael Ondaatje, Nathanael West, Richard Brautigan, Caryl Churchill, Elizabeth Bishop, Henry David Thoreau, Edward Bond. Nel 1996 gli è stato assegnato il premio speciale per la traduzione e nel 2014 il premio Catullo. Tra i suoi libri di poesia: *Bivio di voce* (Empiria, 1987), *The Archer's Paradox* (The Many Press, 1993), *L'affettuosa fantasia* (Aracne, 1998), *Made in Mompeo, haiku e immagini* (con Rino Bianchi, Corbu, 2007), *Meditamondo* (Coazinzola Press, 2013). Nel 2015 è stato pubblicato il suo primo libro di racconti *L'orsacchiotto Carver e altri segreti* (Ianieri) e quest'anno il libro di poesie *La metà dell'infinito* (Edizioni ETS).

Fabio Massimo Fioravanti. Dopo la laurea in Lettere Moderne ha iniziato l'attività di fotografo professionista, collaborando con riviste italiane e straniere, case editrici e agenzie d'immagini. È autore di reportage fotografici sul Giappone, l'Asia Centrale, l'India e l'Africa del sud. Collabora con numerosi artisti - pittori, musicisti, scrittori, attori - a progetti multidisciplinari. Ha collaborato come fotografo d'arte a numerose mostre internazionali e ha pubblicato diversi libri fotografici: *Kyoto Butoh-kan* (Vogolino Editrice, 2021), *Elegia Siriana/A Syrian Elegy* (CasadeiLibri Editore, 2016), *La Via del Noh. Udaka Michishige: attore e scultore di maschere* (CasadeiLibri Editore 2014), *La vita dei monaci Zen* (Edizioni Novale 2011), il libro d'artista *Bambini in Uzbekistan* (Edizioni Novale 2009), Per Alberto Moravia: *luoghi e ricordi* (Edizioni Empiria 2007), *Imagine Uzbekistan* (Edizioni Novale 2006). Ha esposto le sue fotografie in numerose mostre personali e collettive in Italia e all'estero.

Virginia Lorenzetti. Ha conseguito la Laurea magistrale nel 2023 in Grafica d'Arte presso l'Accademia di Belle Arti di Roma, frequentando nel 2019 il dipartimento di Arte del Libro al Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle e nel 2021/22 il dipartimento di Arti Visive alla HfBK Dresden (Germania). Ha compiuto la sua formazione tra Italia e Germania, avvicinandosi alle tecniche di tintura naturale e produzione e lavorazione della carta e alle tecniche tradizionali di rilegatura e tipografia. Dal 2016 ad oggi ha partecipato a numerose mostre, anche personali, in gallerie e studi italiani e internazionali. La sua opera si muove attraverso i vari volti della grafica tradizionale: disegno, incisione e collage. La sua ricerca tecnica e poetica punta al raggiungimento dell'equilibrio estetico e concettuale dell'immagine, tra segno e colore. Il medium privilegiato è la carta, che le permette di creare strutture sottili ed evanescenti. Ha realizzato numerosi libri d'artista e nel 2021 ha vinto il concorso nazionale *Il Ventaglio del Presidente*, XIV edizione.

Anna Onesti. Ha studiato presso le Accademie delle Belle Arti di Roma, Urbino e Torino, diplomandosi in Scenografia nel 1978 e in Decorazione nel 1984. Tra gli altri ha avuto come docenti gli artisti Toti Scialoja, Rodolfo Aricò e Francesco Casorati. Dopo le prime realizzazioni scenografiche e le esperienze con Franco Passatore nell'ambito del Teatro Ragazzi dello Stabile di Torino, ha lasciato l'attività di scenografa per dedicarsi alla pittura. Nel 1984 si è svolta la sua prima personale nell'ambito della rassegna "Arti Visive Proposte" promossa dall'Unione Culturale Franco Antonicelli di Torino. L'anno successivo ha lavorato a Roma come Restauratore Conservatore presso l'Istituto Centrale per la Grafica. Nel 1994, nel corso del suo primo viaggio in Giappone, ha approfondito le conoscenze delle tecniche di restauro e fabbricazione della carta tradizionale di produzione artigianale. Altri viaggi in Giappone e poi in India e in Indonesia l'hanno portata a interessarsi anche ad antiche tecniche di tintura e decorazione di carte e tessuti. Ha esposto, oltreché, in Italia anche in Australia, Corea, Estonia, Germania, Giappone, India, Indonesia, Iran, Russia e Thailandia.

Direzione regionale Musei del Piemonte – Ministero della cultura

Ufficio Comunicazione

Maria D'Amuri

drm-pie.comunicazione@beniculturali.it | 011 5641717

www.polomusealepiemonte.beniculturali.it